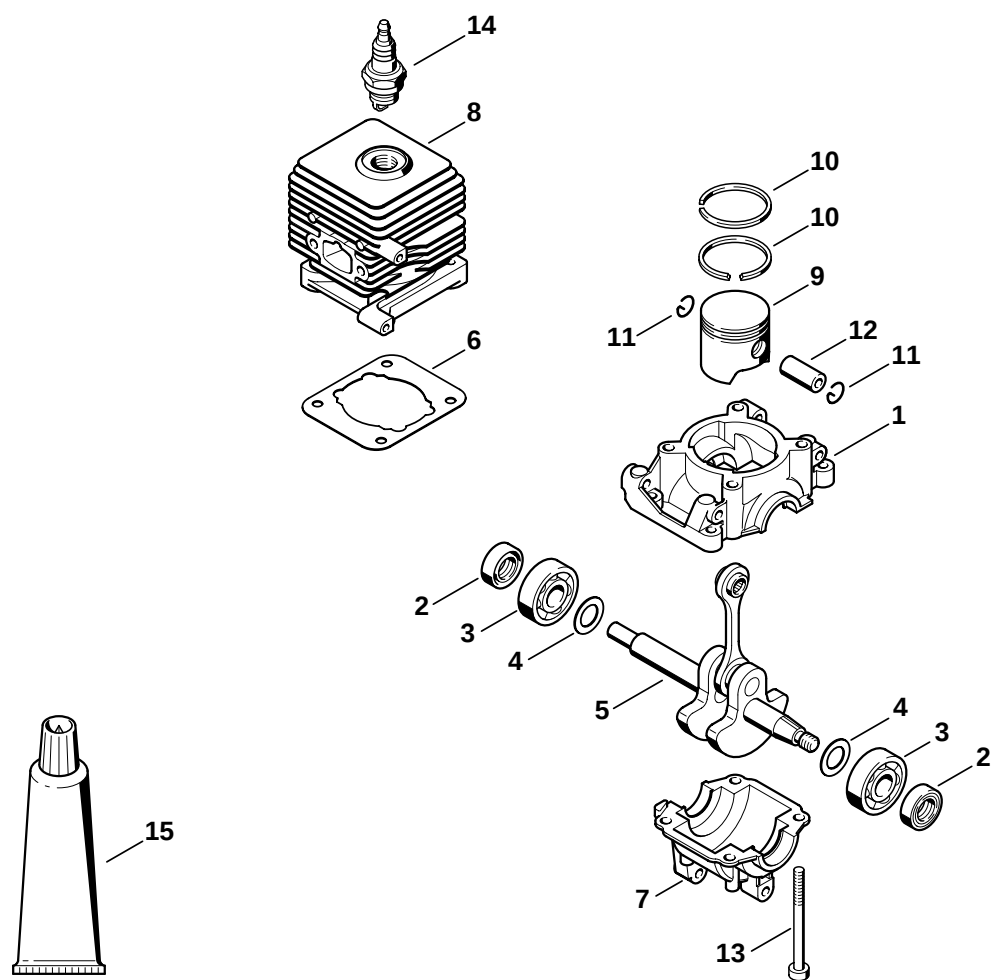


STIHL BR 45 C (4229)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- A** Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre
- B** Zündanlage, Schalldämpfer
Ignition system, Muffler
Dispositif d'allumage, Silencieux
- C** Luftfilter, Vergaser
Air filter, Carburetor
Filtre à air, Carburateur
- D** Anwerfvorrichtung
Rewind starter
Dispositif de lancement
- E** Vergaser C1Q-S73
Carburetor C1Q-S73
Carburateur C1Q-S73
- F** Gebläsegehäuse außen, Gebläserad
Fan housing outer, Fanwheel
Carter de turbine extérieur, Turbine
- G** Gebläsegehäuse innen
Fan housing, inside
Carter de turbine intérieur
- H** Tragrahmen
Support frame
Cadre porteur
- J** Faltenschlauch, Blasrohr
Pleated hose, Blower tube
Tube à soufflet, Tube de soufflage
- K** Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande



295ET000 SC

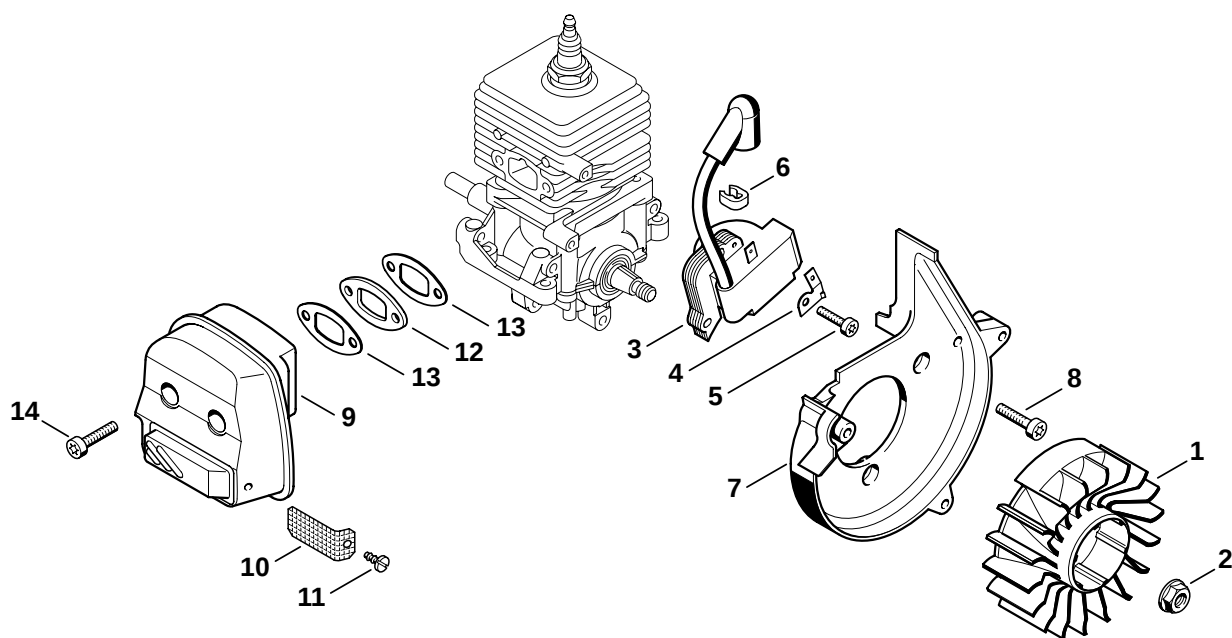
Illustration A

Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4140 021 0300	1	Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter de vilebrequin
2	9639 003 1230	2	WDR DIN3760-AS12x22x7	Oil seal12x22x7	Bague d'étanchéité 12x22x7
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	4140 036 0300	2	Scheibe	Washer	Rondelle
5	4229 030 0400	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
6	4140 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
7	4140 021 2500	1	Kurbelwanne	Engine pan	Carter inférieur
8	4140 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 34 mm □ 9 - 12	Cylinder with piston Ø 34mm □ 9 - 12	Cylindre avec piston Ø 34 mm □ 9 - 12
9	4140 030 2000	1	Kolben Ø 34 mm □ 10 - 12	Piston Ø 34mm □ 10 - 12	Piston Ø 34 mm □ 10 - 12
10	4137 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 34x1,5 mm	Piston ring Ø 34x1.5mm	Segment de piston Ø 34x1,5 mm
11	9463 650 0807	2	Sprengtring 8x0,7	Snap ring 8x0.7	Jonc d'arrêt 8x0,7
12	4137 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
13	9075 478 4268	2	Schraube IS-D5x60	Pan head self-tapping screw IS-D5x60	Vis cylindrique IS-D5x60
14	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
15	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4229 007 1050	1	Dichtungssatz □ 2, 6	Set of gaskets □ 2, 6	Jeu de joints □ 2, 6



374ET000 TG

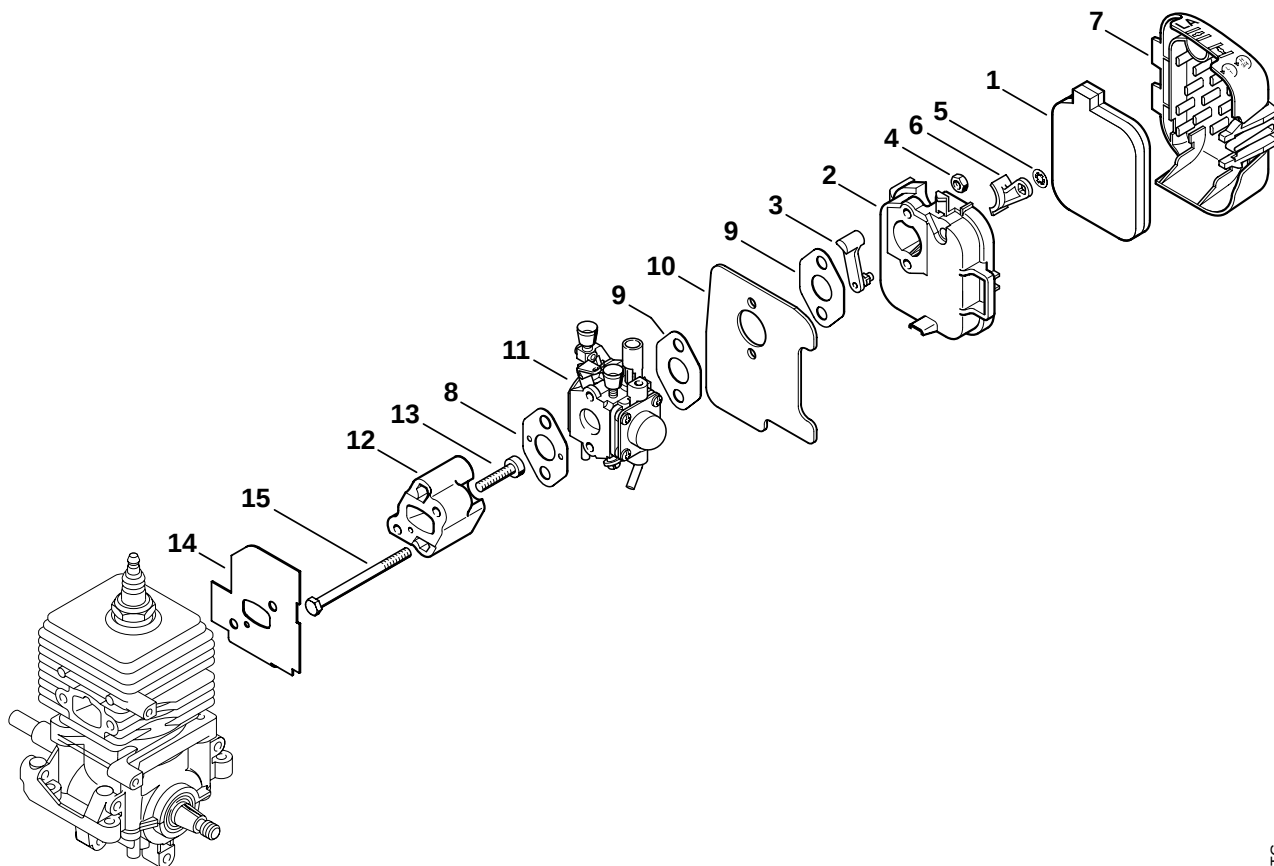
Illustration B

Zündanlage, Schalldämpfer

Ignition system, Muffler

Dispositif d'allumage,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4140 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	0000 955 0802	1	Bundmutter M8x1	Collar nut M8x1	Ecrou à embase M8x1
3	4229 400 1300	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
4	4140 431 2100	1	Steckzunge	Connector tag	Languette enfichable
5	9075 478 3023	2	Schraube IS-D4x22	Pan head self-tapping screw IS-D4x22	Vis cylindrique IS-D4x22
6	4229 448 1200	1	Kabelhalter	Lead retainer	Attache de câble
7	4228 084 1100	1	Spiralgehäuse	Spiral housing	Carter en volute
8	9075 478 4159	3	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
9	4229 140 0605	1	Schalldämpfer □ 10, 11	Muffler □ 10, 11	Silencieux □ 10, 11
10	4229 141 9001	1	Gitter	Screen	Grille
11	9099 021 0805	1	Schraube DIN7971-4,2x6,5	Self-tapping screw 4.2x6.5	Vis Parker 4,2x6,5
12	4140 145 1200	1	Flansch	Flange	Bride
13	4140 149 0600	2	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
14	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
	4229 007 1050	1	Dichtungssatz □ 13	Set of gaskets □ 13	Jeu de joints □ 13



374ET001 TG

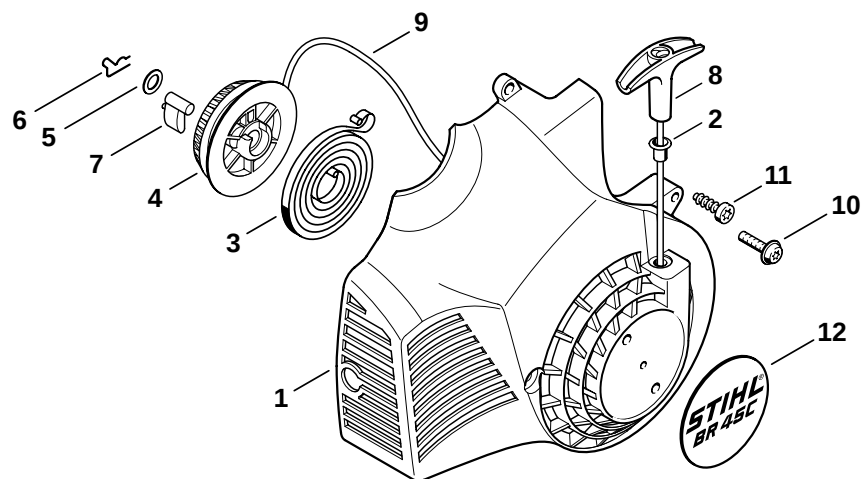
Illustration C

Luftfilter, Vergaser

Air filter, Carburetor

Filtre à air, Carburateur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4229 120 1800	1	Filter	Filter	Filtre
2	4229 140 2801	1	Filtergehäuse □ 3, 6, 7	Filter housing □ 3, 6, 7	Boîtier de filtre □ 3, 6, 7
3	4229 141 3700	1	Hebel	Lever	Levier
4	9210 261 0700	2	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
5	9417 003 7512	1	Federmutter 4x9,6x1,8	Push nut 4.0x9.6x1.8	Clip-écrou 4,0x9,6x1,8
6	4229 141 3800	1	Chokeklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
7	4229 141 0501	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
8	4140 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	4114 149 1205	2	Dichtung	Gasket	Joint
10	4229 122 1800	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
11	4229 120 0605	1	Vergaser C1Q-S73	Carburetor C1Q-S73	Carburateur C1Q-S73
12	4229 121 1601	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
13	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
14	4229 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
15	9007 319 1137	2	Schraube DIN931-M5x68-8.8	Hexagon head screw M5x68	Vis à six pans M5x68
	4229 007 1050	1	Dichtungssatz □ 8, 9, 14	Set of gaskets □ 8, 9, 14	Jeu de joints □ 8, 9, 14



374ET002 TG

Illustration D

Anwerfvorrichtung

Rewind starter

Dispositif de lancement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4229 080 2104	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 1 - 9	Fan housing with rewind starter □ 1 - 9	Carter de ventilateur avec lanceur □ 1 - 9
1	4229 080 1802	1	Lüftergehäuse □ 2	Fan housing □ 2	Carter de ventilateur □ 2
2	9416 868 6650	1	Niet DIN7340-BK6,5x0,5x8,8	Rivet 6.5x0.5x8.8	Rivet 6,5x0,5x8,8
3	4228 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
4	1123 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
5	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
6	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
7	1125 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
8	4140 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
9	1120 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3x1060 mm	Starter rope Ø 3x1060mm	Câble de lancement Ø 3x1060 mm
	0000 930 2208	1	Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m (A, B)	Starter rope Ø 3mm x 30.5m (A, B)	Câble de lancement Ø 3 mm x 30,5 m (A, B)
10	0000 951 1100	3	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
11	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
12	4229 967 1506	1	Typenschild BR 45 C	Model plate BR 45 C	Plaque matricule BR 45 C

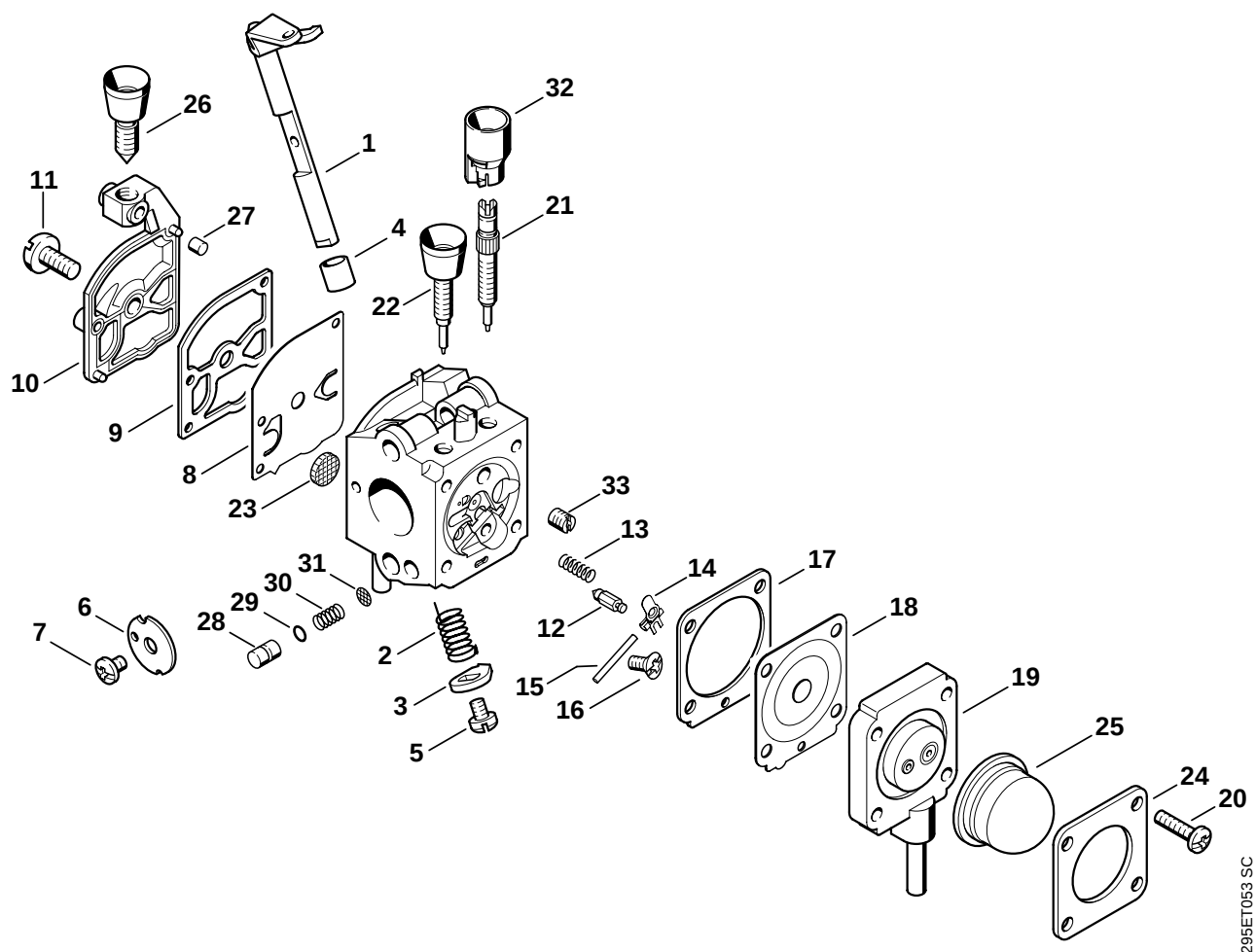
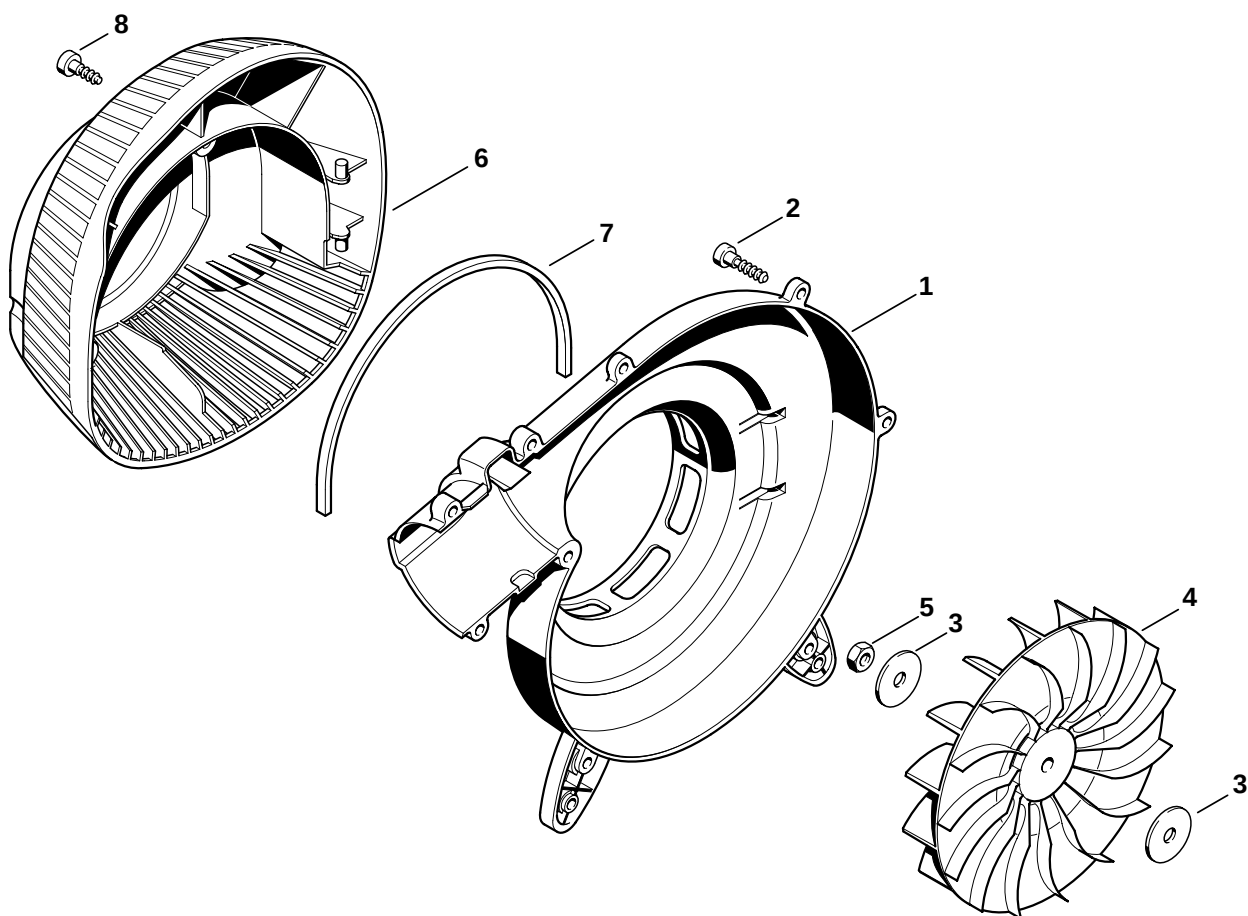


Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4229 120 0605	1	Vergaser C1Q-S73 □ 1 - 33	Carburetor C1Q-S73 □ 1 - 33	Carburateur C1Q-S73 □ 1 - 33
1	4229 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	4229 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4229 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
4	4134 122 5000	1	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
5	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5	Flat head screw M3x3.5	Vis à tête plate M3x3,5
6	4229 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
14	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
17	4229 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
18	4229 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19	4229 120 2202	1	Flansch	Flange	Bride
20	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
21	4229 122 6702	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
22	4229 122 6801	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
23	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
24	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
25	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
26	4229 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
27	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
28	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
29	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
30	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
31	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
32	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
33	4229 121 5604	1	Festdüse 0.26	Fixed jet 0.26	Gicleur fixe 0.26
	4229 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18



374ET003 TG

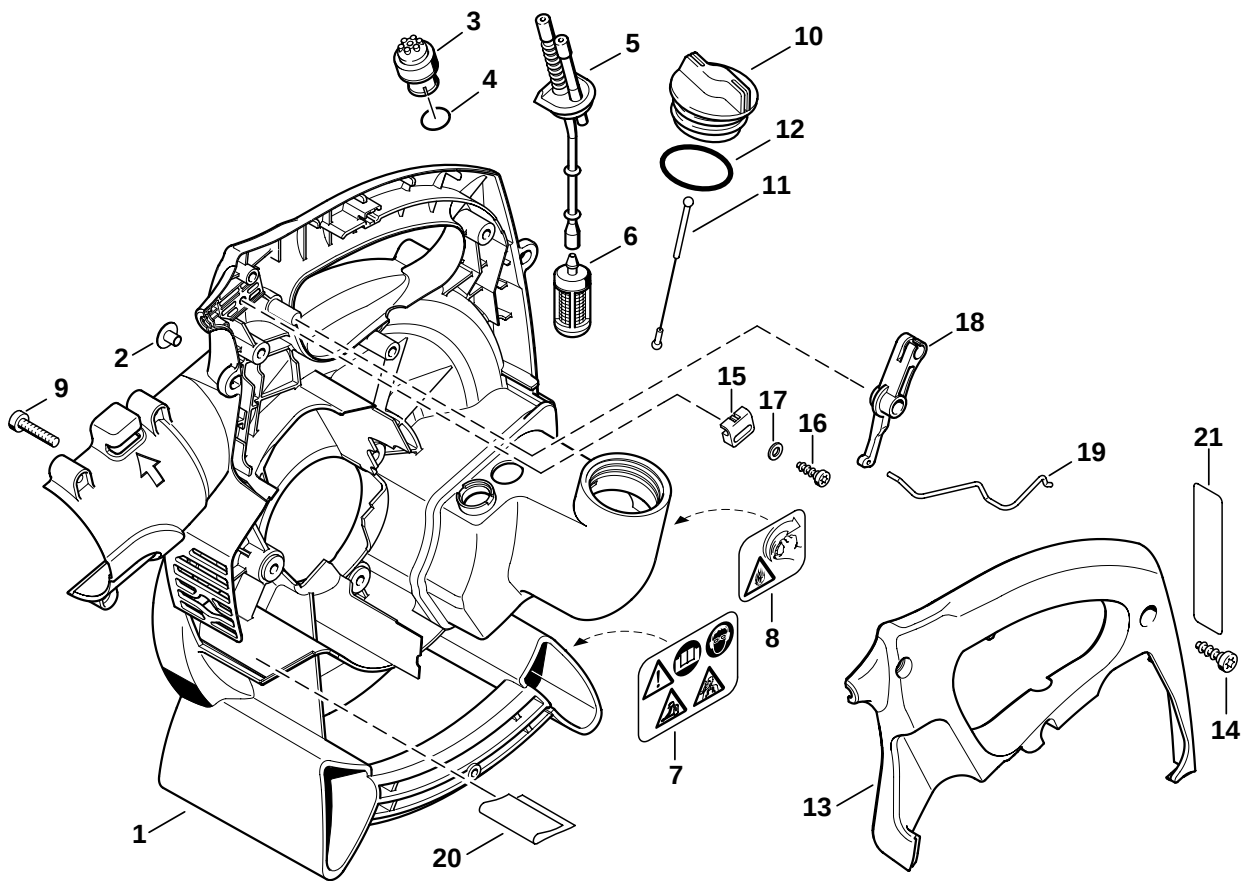
Illustration F

Gebläsegehäuse außen,
Gebläserad

Fan housing outer,
Fanwheel

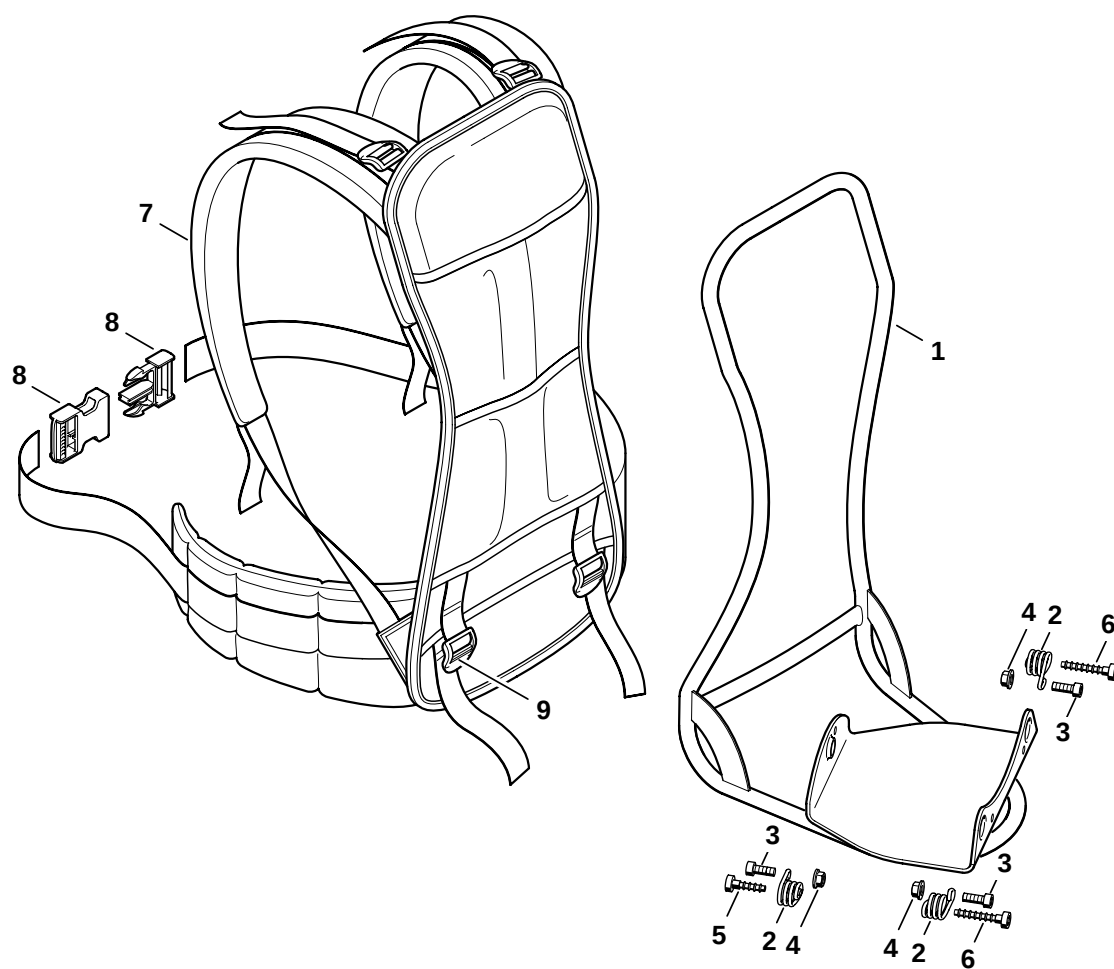
Carter de turbine extérieur,
Turbine

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4229 701 0701	1	Gebläsegehäuse außen	Fan housing, outer	Carter de turbine extérieur
2	9074 478 4545	9	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
3	4229 704 7900	2	Scheibe	Washer	Rondelle
4	4229 704 3400	1	Gebläserad	Fanwheel	Turbine
5	9211 260 1150	1	Mutter DIN936-M8x1LH-05	Hexagon nut M8x1 l/h thread	Ecrou à six pans M8x1 gauche
6	4229 760 8100	1	Schutzgitter □ 7	Protective screen □ 7	Grille de protection □ 7
7	4229 709 0400	1	Dichtung	Gasket	Joint
8	9074 478 4425	2	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19



374ET008 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4229 700 4131	1	Gebläsegehäuse innen □ 2 - 5, 7, 9 - 11	Fan housing, inside □ 2 - 5, 7, 9 - 11	Carter de turbine intérieur □ 2 - 5, 7, 9 - 11
2	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
3	0000 350 5800	1	Tanklüftung □ 4	Tank vent □ 4	Aération de réservoir □ 4
4		1	RDR A 10x2,1-NBR AT70 (D)	O-ring 10x2.1 (D)	Joint torique 10x2,1 (D)
5	4229 358 7702	1	Schlauch	Hose	Tuyau
6	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
7	0000 967 3755	1	Warnhinweis Piktogramm BR	Warning pictogram BR	Pictogramme d'avertissement BR
8	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel	Warning pictogram Filler cap	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir
9	9075 478 4159	3	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
10	4223 350 0500	1	Tankverschluss □ 11, 12	Filler cap □ 11, 12	Bouchon de réservoir □ 11, 12
11	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
12	9645 948 4050	1	RDR A 36x3-NBR F78	O-ring 36x3	Joint torique 36x3
13	4229 791 0603	1	Griffschale	Handle molding	Monture de poignée
14	9074 478 4425	3	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
15	4203 182 2100	1	Gaszughalter	Support	Support de câble
16	9074 478 4135	1	Schraube IS-P5x20	Pan head self-tapping screw IS-P5x20	Vis cylindrique IS-P5x20
17	9291 021 0121	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
18	4229 182 1010	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
19	4229 182 1500	1	Gasgestänge	Throttle rod	Tringlerie des gaz
20	4229 084 8300	1	Abstrahlfolie	Reflector foil	Feuille calorifuge
21	0000 967 3500	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA



374ET005 TG

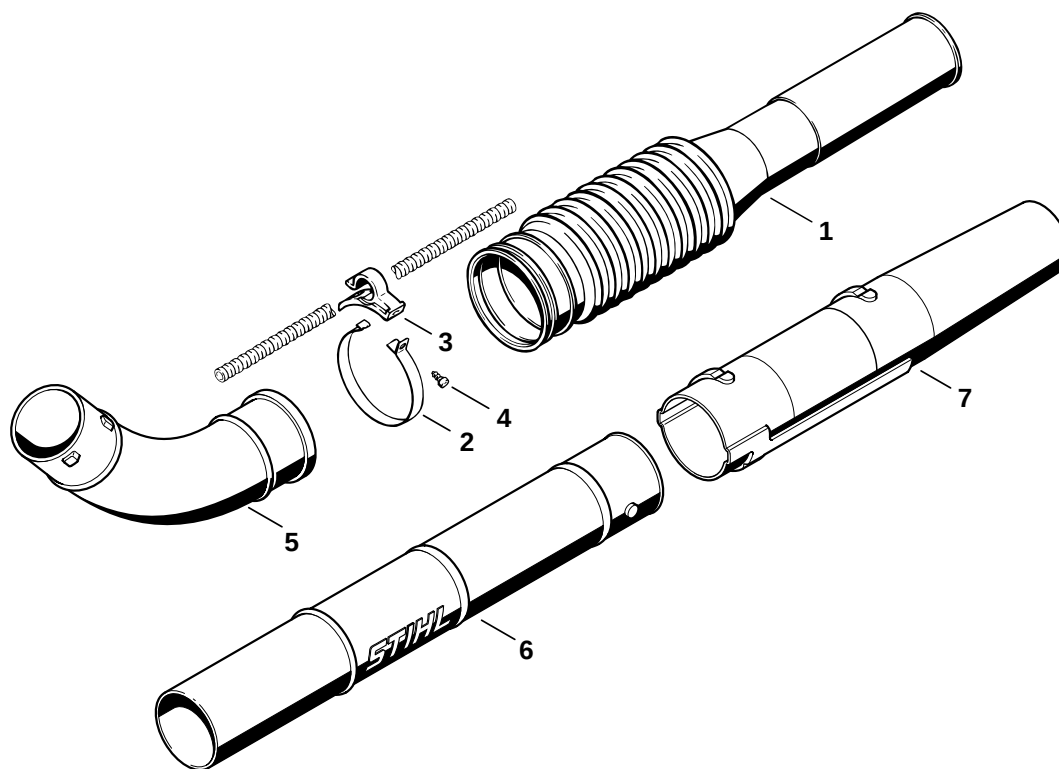
Illustration H

Tragrahmen

Support frame

Cadre porteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4229 790 6800	1	Tragrahmen	Support frame	Cadre porteur
2	4203 708 0800	3	Feder	Spring	Ressort
3	9022 341 1270	3	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14
4	9216 261 0900	3	Mutter DIN6927-M6-8	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
5	9074 478 4435	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	9074 478 4675	2	Schraube IS-P6x32,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x32.5	Vis cylindrique IS-P6x32,5
7	4128 710 9000	1	Traggurt □ 8, 9	Harness □ 8, 9	Harnais □ 8, 9
8	4128 718 8000	1	Schloss	Buckle	Fermeture
9	4203 792 7200	6	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage



374ET006 TG

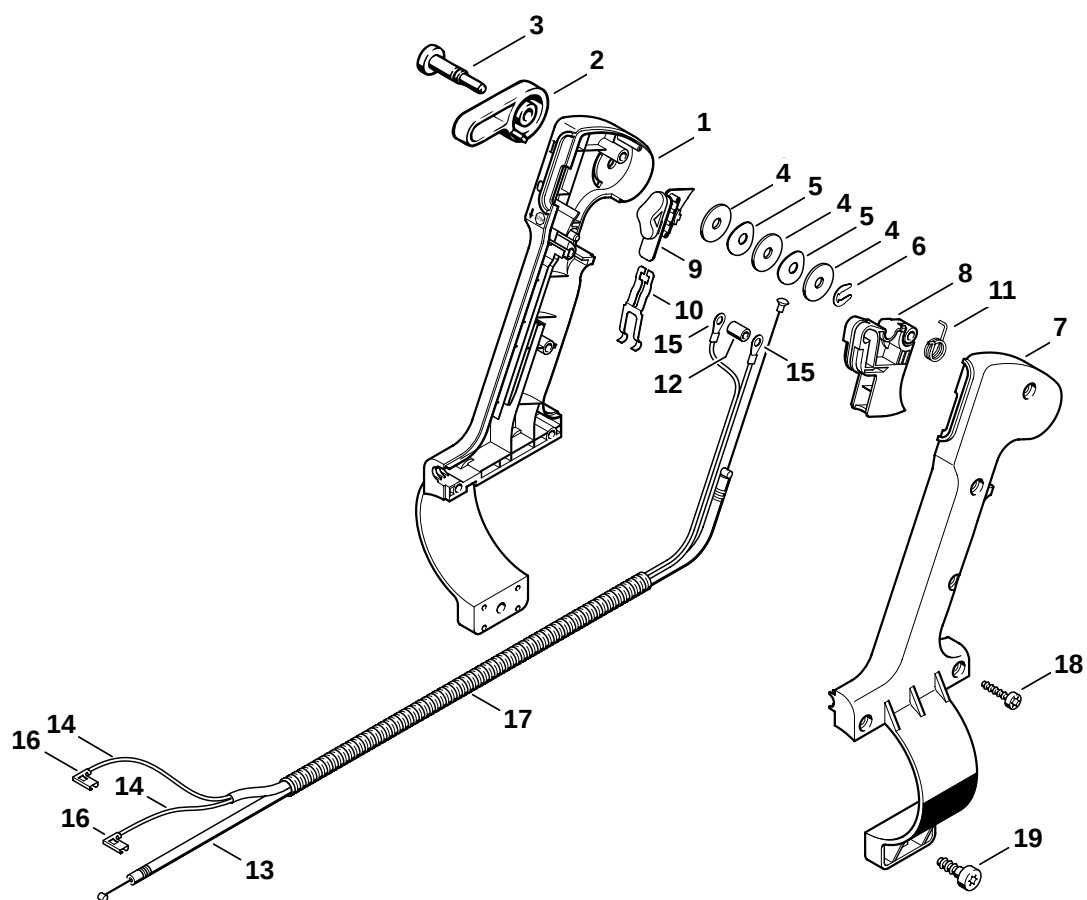
Illustration J

Faltenschlauch, Blasrohr

Pleated hose, Blower tube

Tube à soufflet, Tube de soufflage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 701 6101	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
2	4203 700 7100	1	Schlauchschelle □ 3, 4	Hose clip □ 3, 4	Collier de serrage □ 3, 4
3	4203 708 8201	1	Halter	Bracket	Support
4	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
5	4229 708 6901	1	Krümmmer	Elbow	Coude
6	4203 708 3404	1	Blasrohr	Blower tube	Tube de soufflage
7	4203 708 6306	1	Düse	Nozzle	Buse



374ET007 TG

Illustration K

Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4229 790 1300	1	Bedienungsgriff □ 1 - 19	Control handle □ 1 - 19	Poignée de commande □ 1 - 19
1	4203 790 1104	1	Griffhälfte innen 80 mm □ 2 - 6, 19	Handle molding, inner 80mm / 3 3/16" □ 2 - 6, 19	Monture de poignée intérieure 80 mm □ 2 - 6, 19
2	4203 182 2900	1	Stellhebel	Locking lever	Levier de réglage
3	4203 182 8902	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	9291 021 3863	3	Scheibe DIN125-A6,1x21x1,4	Washer 6.1x21x1.4	Rondelle 6,1x21x1,4
5	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2	Spring washer 6.2x19x1.2	Rondelle élastique 6,2x19x1,2
6	9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
7	4203 791 0810	1	Griffhälfte außen 80 mm	Handle molding, outer 80mm	Monture de poignée extérieure 80 mm
8	4203 182 1003	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
9	4203 430 0102	1	Schieber □ 10	Slide □ 10	Curseur □ 10
10		1	Kontaktfeder (D)	Contact spring (D)	Ressort de connexion (D)
11	4203 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
12	4203 791 5200	1	Buchse	Bushing	Douille
13	4229 180 1103	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
	4229 440 1102	1	Kurzschließeleitung □ 14 - 17	Short circuit wire □ 14 - 17	Câble de court-circuit □ 14 - 17
14		2	Kurzschließeleitung (D) □ 15, 16	Short circuit wire (D) □ 15, 16	Câble de court-circuit (D) □ 15, 16
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (A,B)	Lead 10m / 33' (A,B)	Conduit 10 m (A,B)
15	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1	Terminal socket 4-1	Cosse de câble 4-1
16		2	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D)
17		1	Schlauch 740 mm (D)	Hose 740mm / 29" (D)	Tuyau 740 mm (D)
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (A,B)	Hose 960mm / 37 13/16" (A,B)	Tuyau 960 mm (A,B)
18	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
19	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FI Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروض مريدق (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديريوتلل ةلباق ري (D) = ددرفم رايد ع عطق ك سيل = تازارطلا عاون (...2,1)